

Markup Languages/Module 3

Introduction

This module will cover the basics of markup languages and how they affect the translation process. It will include Web formats such as html and xml and editorial formats such as FrameMaker, InDesign and Quark files. Trainees will learn how to handle tagged texts with tools available in the market.

Course/module Description

Trainees will learn new applications and will understand the importance of tags, and how to deal with them. Trainees will be expected to: relate formats and corresponding extracted files, identify different tagged formats and basic file structure, identify the function of certain tags that will affect the translation, and understand the proper handling of tags. They will also be expected to understand the complexity of web localization and hypertext content.

Training topics

- Markup languages intro: HTML and XML. Websites. Tagging. Translatable content. Parsing tools. Interaction with TMs.
- Intro to other editorial formats: InDesign, FrameMaker, Quark.
- Linguistic constrains in tagged content.